



RAYMOND YEZEGUELIAN



## Le Premier ministre a rendu hommage à la mémoire des héros de la bataille de Sardarapat



Accompagné du président Armen Sarkissian, de Sa Sainteté Karekin II, du Président de la République d'Artsakh Arayik Haroutiounian et du Président de l'Assemblée nationale Ararat Mirzoyan, le Premier ministre Nikol Pashinyan a visité le Mémorial de la bataille héroïque de Sardarapat à l'occasion de la Journée de la République.

Pashinyan a déposé une gerbe au Mémorial des héros de la bataille de Sardarapat et a rendu hommage à leur mémoire.

## Première rencontre officielle entre Nikol Pashinyan et Arayik Haroutiounian à Erevan



La rencontre du Premier ministre de la République d'Arménie Nikol Pashinyan et du Président de la République d'Artsakh Arayik Haorutiounian s'est tenue le 28 mai au gouvernement.

Au cours de la réunion, les interlocuteurs ont discuté d'un certain nombre de questions liées au développement de la coopération entre les gouvernements d'Arménie et d'Artsakh.

## CORONAVIRUS EN ARMENIE

#covid19update

DATE	29.05.2020
HEURE	11:00
Déclarés positifs	8676
Sous traitement	5214
Gueris	3297



## COVID19 EN ARTSAK

29.05.2020

38	Déclarés positifs
25	GUERIS
67	Isolés
0	Décès
863	Personnes testées



# UFAR - Université française en Arménie



**Monsieur Yezeguelyan,**

**Nous, membres du conseil étudiant de l'université française en Arménie, tenons à vous remercier au nom de tous les étudiants de nous avoir aidés à obtenir une aide financière, afin d'étudier dans cette université.**

**Nous voulons vous assurer que les étudiants de l'UFAR ne prennent pas votre aide pour acquise. Nous comprenons que nous devons répondre à vos attentes, car c'est grâce à vous que nous avons l'opportunité d'étudier dans l'une des meilleures universités d'Arménie. En devenant parmi les meilleurs professionnels de notre domaine, nous prouverons que vos investissements et vos aides n'ont pas été inutiles. Nous nous engageons à toujours vous rendre fiers.**

**Encore une fois, nous voulons exprimer notre gratitude pour avoir investi dans notre avenir et celui de notre pays, l'Arménie.**

**Cordialement,  
Conseil étudiant de l'UFAR**



Հարգարժան պարոն Յեզեգուլյան,

Մենք՝ Հայաստանում ֆրանսիական համալսարանի ուսխորհուրդի անդամներս, ցանկանում ենք շնորհակալություն հայտնել բոլոր ուսանողների անունից, մեզ՝ սոցիալական աջակցություն ստանալու հարցում աջակցելու համար:

Ցանկանում ենք հավաստիացնել, որ ՀՖՀՀ-ի բոլոր ուսանողներն էապես գիտակցում են Ձեր ներդրման կարևորությունը: Մենք հասկանում ենք, որ պետք է արդարացնենք Ձեր սպասելիքները, քանի որ Ձեր շնորհիվ է, որ մենք հնարավորություն ունենք կրթություն ստանալու Հայաստանի լավագույն համալսարաններից մեկում: Դառնալով մեր ոլորտի լավագույն մասնագետները՝ մենք կապացուցենք, որ Ձեր աջակցությունն ապարդյուն չի եղել: Խոստանում ենք միշտ հպարտության առիթներ պատճառել:

Եւս մեկ անգամ ուզում ենք հայտնել մեր խորին երախտագիտությունը նրա համար, որ ներդրում եք կատարում մեր և մեր երկրի ապագայի մեջ:

Հարգանքով՝  
ՀՖՀՀ Ուսանողական խորհուրդ

**Jean-Marc Lavest  
Recteur - Université française en Arménie**

## L'ancien Premier ministre Karen Karapetian exclut un retour en politique

L'ancien Premier ministre Karen Karapetian a déclaré n'avoir pas l'intention de revenir sur la scène politique lorsqu'il a fait une rare apparition publique lundi.

« Je ne veux pas m'engager dans la politique », a déclaré Karapetian après avoir témoigné devant la commission parlementaire ad hoc enquêtant sur la guerre d'avril 2016 au Haut-Karabagh. Il a refusé de donner des détails sur son témoignage, arguant qu'il contenait des secrets d'Etat.

Karapetian a déclaré qu'il continuait de suivre les développements politiques en Arménie « dans une certaine mesure et non de manière systématique ».

Lorsqu'on lui a deman-



dé d'évaluer le bilan du gouvernement actuel, il a déclaré : « Aujourd'hui, je souhaite au gouvernement de réussir afin que nous sortions de cette situation avec des pertes minimales car le problème [du coronavirus] est vraiment grave. Mais je ne suis pas d'accord avec le gouvernement sur de nombreuses questions. »

## Le Ministère des Affaires étrangères présente le rapport sur ses activités

Le Ministre, Zohrab Mnatsakanyan, a souligné que la diplomatie arménienne a prouvé que la souveraineté est le principe le plus important de la politique étrangère de l'Arménie. Mnatsakanyan a présenté les démarches entreprises pour le développement de la coopération avec la Russie, les États-Unis, l'Union européenne et le Continent européen, y compris la France et l'Allemagne, la Géorgie et l'Iran, et le développement des relations avec les pays de différentes régions. La mise en place d'un format trilatéral de coopération Arménie-Chypre-Grèce a été soulignée.



Nikol Pachinian a souligné l'importance de développer un nouveau concept pour la pleine utilisation du potentiel pan-arménien, en tenant compte des changements qui ont eu lieu dans la Diaspora au cours des dernières décennies.

## L'Arménie veut ratifier le protocole de la CEI sur l'échange de preuves dans les affaires pénales

et a donné un avis positif à la ratification du protocole de la Communauté des états indépendants (CEI)

L'objectif du protocole est de renforcer la coopération dans la lutte contre le trafic d'armes et de drogues.

## L'Œuvre d'Orient 20 rue du regard Paris 06 . FRANCE

Nous vous remercions de votre fidèle engagement auprès des chrétiens d'Orient. Pour continuer notre action, en répondant le mieux possible à vos attentes et à vos intérêts.

## L'UE fournit 30 motoblocs à 13 établissements ruraux d'Arménie



L'Union européenne poursuit des actions immédiates pour aider les agriculteurs vulnérables d'Arménie à surmonter les graves conséquences socio-économiques de la crise du coronavirus.

« Au total, 30 motoblocs de haute qualité ont été donnés dans les régions du nord de l'Arménie et en tant que destination finale, nous avons atteint la province du Lori pour livrer des motoblocs aux 41 producteurs vulnérables de 13 zones rurales », a déclaré la délégation de l'UE en Arménie sur Facebook.

Le matériel agricole a été fourni en étroite coopération avec l'administration régionale du Lori dans le cadre du projet GAIA Arménie.

En réponse à l'épidémie de COVID-19, l'Union européenne fournit un total de 456 500 € pour soutenir le secteur agricole. Les mesures visent à soutenir immédiatement les agriculteurs et producteurs les plus vulnérables dans la situation actuelle dans les régions cibles du projet.

## Une météorite ou un satellite artificiel dans le ciel d'Arménie la nuit du 28 mai

Le Service des situations d'urgence d'Arménie et l'observatoire astrophysique arménien de Byurakan n'ont rien signalé. Pourtant le ciel d'Arménie a été traversé la nuit dernière par une lumière ou boule de feu. Edmond Zakaryan le porte-parole du ministère des Situations d'urgence a toutefois reconnu que les services avaient reçu de nombreux appels liés à cet élément mais il affirma n'avoir aucune trace signalée de l'objet céleste ou de l'impact au sol d'une météorite. « Le 6e centre de Nork a reçu un appel indiquant qu'une météorite a traversé le ciel du côté d'Ashtarak et Byurakan. Nos unités sur place ont enquêté mais personne n'a les preuves de la trace d'une météorite » a indiqué Edmond Zakaryan.

Pourtant sur les réseaux sociaux en Arménie les images de la boule de lumière traversant le ciel est visible. Une vidéo regardée par Arek Mikaelyan le directeur de l'observatoire de Byurakan qui admet que cela pourrait être une petite météorite qui a traversé le ciel arménien...mais il est possible que ce soit également un objet de fabrication humaine.

Krikor Amirzayan

## La situation avec le coronavirus selon Nikol Pashinyan

Le Premier ministre arménien Nikol Pashinyan a de nouveau exhorté aujourd'hui ses concitoyens à se laver fréquemment les mains, à porter des masques faciaux et à observer la distanciation sociale en disant qu'ils peuvent facilement vaincre le coronavirus.



S'exprimant lors d'un point de presse après une réunion récurrente d'un groupe de travail gouvernemental mis en place pour faire respecter l'état d'urgence, déclaré contenir la propagation de l'infection, Nikol Pashinyan a admis que la situation empire.

« La situation continue de s'aggraver ; hier, il y a eu 442 nouveaux cas d'infection au coronavirus, 15 citoyens sont morts. Je tiens à exprimer mes condoléances à tous

les membres de la famille des patients décédés », a-t-il déclaré.

Selon le Premier ministre, l'étude montre qu'à l'heure actuelle, la capitale Erevan est la plus grande source d'infection.

« Nous pouvons affirmer que l'infection se transmet partout : sur les lieux de travail, dans les rues, dans les transports publics, dans les établissements alimentaires et dans les banques », a déclaré Nikol Pashinyan.

## Coronavirus en Arménie

Le Ministre de la Santé, Arsen Torosyan, annonce que les autorités cesseront d'isoler les patients ne présentant aucun ou de légers symptômes et se verront dire de s'isoler chez elles.



Jusqu'à présent, toutes les personnes infectées avaient été emmenées dans des hôpitaux ou des hôtels transformés en centres de soins médicaux temporaires.

Le personnel médical des hôpitaux, des policli-

niques et des établissements de soins primaires ruraux de tout le pays sera désormais chargé de surveiller l'état des patients placés en confinement à domicile.

## 80 salariés de l'usine « Tavouch textil » de Berd dans la région de Tavouch au nord-est de l'Arménie sont infectés par le coronavirus

Mercredi 7 cas de coronavirus avaient été détecté il y a deux jours à l'usine « Tavouch textil » de Berd dans la région de Tavouch au nord-est de l'Arménie. Mais après test de l'ensemble des salariés, il s'avère déjà qu'au minimum 80 salariés sont porteurs du virus a indiqué le directeur de l'usine « Tavouch textil » Mikael Ezekyan. Aucun de ces salariés contaminés n'a de problème d'infection du poumon et tous se portent bien d'après le directeur.

Krikor Amirzayan

## Poutine rejette les demandes de l'Arménie sur le prix du gaz russe

Le premier ministre Nikol Pachinian a de nouveau insisté sur l'idée de tarifs uniformes pour le gaz lors d'une vidéoconférence avec les présidents de la Russie, de la Biélorussie, du Kazakhstan et du Kirghizstan. D'après lui, un marché unique des ressources énergétiques fonctionnant selon des principes non discriminatoires doit être l'un des fondements de l'intégration et sans ceci il est impossible d'assurer des conditions économiques égales à tous les participants de l'UEE. Le Président russe a cependant rejeté l'idée, laissant entendre que Erevan et Minsk devraient accepter une intégration économique encore plus



poussée avec Moscou avant de faire avancer cette idée : « En ce qui concerne le tarif commun pour les expéditions et le transit de gaz proposé par nos amis arméniens et biélorusses, nous pensons qu'il ne peut être introduit que dans un marché unique [plus large] avec un budget unique et un système de taxation unique ». Selon Poutine, un niveau d'intégration aussi profond au sein de l'UEE n'a pas encore été atteint.

## Ruben Hayrapetyan inculpé pour le détournement de 60 millions de drams = 120.000 euros

Hayrapetyan est un riche homme d'affaires, ancien Président de la Fédération de football, ancien député lié aux anciennes autorités. Le Comité d'enquête a refusé de donner des détails.

L'avocat de Hayrapetyan a déclaré que le Comité avait convoqué Hayrapetyan pour un interrogatoire samedi, alors qu'il savait que Hayrapetyan avait quitté l'Arménie le 16 mars et ne pouvait pas revenir en raison de l'absence de vols réguliers vers le pays.

L'avocat a déclaré que son client recevait actuel-



lement un traitement médical à l'étranger et ne pourrait revenir en Arménie qu'après l'avoir terminé. Hayrapetyan attendra également la reprise des vols internationaux vers Erevan.

## La Cour de cassation exonère neuf manifestants condamnés dans l'affaire du 1er mars 2008

La Cour de cassation a approuvé la requête du procureur général visant à annuler les condamnations de 9 personnes dans l'affaire du 1er mars 2008. Tous les neuf étaient des manifestants des troubles post-électorales du 1er mars 2008. Un autre accusé a vu sa condamnation partiellement annulée et l'affaire a été renvoyée au tribunal de première instance pour un nouvel examen.

# Anouche Seropyan présidente de l'EAA des Alpes Maritimes, Var et Monaco

Paris le, 27 mai 2020

## INFORMATION

### Situation du contentieux entre le Diocèse de France de l'Eglise apostolique arménienne et l'Association culturelle de l'Eglise arménienne Sainte-Marie de Nice.

Depuis l'année 2010, notre Communauté chrétienne de Nice vit une crise lourdement préjudiciable à notre Eglise en France.

Le Conseil diocésain a souhaité apporter ici quelques éléments d'information qui permettront de mieux comprendre la situation actuelle du contentieux qui continue d'opposer le Diocèse de France de l'Eglise apostolique arménienne et l'association culturelle de l'Eglise arménienne Sainte-Marie de Nice (ACEASMN).

Dès le début de l'année 2019, les engagements successifs des responsables de cette association, confirmés à plusieurs reprises, d'adopter les statuts diocésains en vigueur et donc de facto les statuts des paroisses qui y sont inclus, allaient convaincre les instances diocésaines de consentir une avancée considérable dans le processus de réintégration de cette association au sein du Diocèse.

Ainsi, le 14 avril 2019, Monseigneur Vahan Hovhannessian procédait à la re-sacralisation de l'autel de l'Eglise arménienne Sainte-Marie, sous la Bénédiction de Sa Sainteté Karekine II.

Peu après, le Révérend Père Komitas Hovnanian y sera nommé dès le mois de juillet 2019.

Le Saint-Siège d'Etchmiadzine et le Diocèse montraient ainsi une grande mansuétude.

Malheureusement sans retour.

Ces actes forts dans la volonté du Saint – Siège d'Etchmiadzine et du Diocèse de France de résoudre la crise de Nice dans un esprit de conciliation et de confiance, auront été détournés de leur sens par ces mêmes responsables de l'association culturelle de l'Eglise arménienne Sainte-Marie qui entretiennent la discorde dans notre communauté niçoise depuis plus de 10 longues années.

Le non-respect de leurs engagements porte aujourd'hui gravement atteinte à la confiance accordée par Sa Sainteté KAREKINE II, par le Conseil Spirituel Suprême, par le Primat et le Conseil diocésain.

Concernant ces engagements, il faut rappeler :

- la décision unanime des assemblées générales extraordinaires de l'ACEASMN, en date du 8 octobre 2017 et de celle en date du 7 avril 2019, notamment sur la question N°II :

« Adhésion de notre Association Culturelle ACEASMN, dont le siège est sis 281, boulevard de la Madeleine 06000 Nice à l'Association culturelle Diocèse de l'Eglise Apostolique Arménienne de France, dont le siège est sis Cathédrale St Jean Baptiste, 15, rue Jean Goujon, 75008-Paris, ainsi qu'aux statuts régissant cette dernière. »,

- leur engagement formel, confirmé :

- dans leur courrier en date du 12 octobre 2018,

- et lors de la signature du Mémoire en date du 14 avril 2019 entre le Primat et MM. Richard Takvorian Président et Garen Ajderhanyan Vice-Président.

Cette signature aura lieu avant la Messe solennelle des Rameaux et la cérémonie de re-sacralisation de l'autel de l'Eglise Sainte-Marie.

Le 25 mai 2019 à Paris, une délégation du Conseil diocésain allait rencontrer les responsables de l'ACEASMN au cours d'une réunion où ils réaffirmeront cet engagement.

Compte-tenu de l'absence de toute intention constructive et des déclarations publiques de certains de ses responsables affirmant que leur association culturelle ne signerait jamais les statuts des paroisses inclus dans les statuts diocésains en vigueur, le Conseil diocésain adressait un courrier en date du 6 décembre 2019 invitant cette association à effectuer les actes pour lesquels ses responsables et ses membres s'étaient engagés, fixant un délai au 24 janvier 2020.

Sans réponse de leur part à cette date, le 5 février, le Conseil diocésain leur adressait de nouveau une lettre fixant un délai au 1er mars, rappelant le caractère impératif de cette mise en conformité.

Le 5 février 2020, Mr Richard Takvorian Président et Garen Ajderhanyan Vice-Président de l'ACEASMN allaient signer les statuts diocésains en vigueur.

Une lettre de leur part datée du même jour, annonçait cependant leur décision d'adopter leurs statuts paroissiaux de 2006, informant aussi le Conseil diocésain de la convocation d'une assemblée générale extraordinaire à cet effet en date du 1er mars.

En réponse à ce courrier, par une lettre en date du 26 février, le Conseil diocésain indiquait que seule l'adoption des statuts des paroisses inclus dans les statuts diocésains en vigueur pouvait laisser entrevoir leur réintégration, et que sans cette démarche incontournable, le processus de réintégration initié par les instances diocésaines serait remis en cause.

Aucune suite n'ayant été apportée à ce courrier, le Conseil diocésain décidait de relancer cette association culturelle par une lettre du 7 mai 2020, indiquant que, sans la mise en conformité juridique de l'ACEASMN telles que précisées ci-dessus avant le 1er août, les mesures coercitives consistant à rappeler le Révérend Père Komitas Hovnanian et à lancer une procédure visant à faire respecter les termes du jugement du 25 septembre 2014 prononcé par le Tribunal de Grande Instance de Nice concernant l'utilisation de la qualification « apostolique », seraient appliquées.



P/O Le Conseil Diocésain  
Robert Azilazian  
Président exécutif

## Le FMI débloque un prêt d'urgence de 280 millions de dollars pour l'Arménie



Le Fonds monétaire international (FMI) a débloqué lundi un prêt d'urgence de 280 millions de dollars destiné à aider l'Arménie à faire face à la pandémie de coronavirus et à atténuer ses conséquences économiques.

« L'impact de la pandémie Covid-19 et le resserrement des conditions financières mondiales ont perturbé la croissance supérieure à la tendance et les conditions économiques favorables de l'Arménie », a déclaré le Fonds monétaire international à l'issue d'une réunion de son conseil d'administration qui s'est tenue à Washington.

« Les perspectives à court terme se sont considérablement affaiblies, avec des déficits budgétaires et des comptes courants qui se sont considérablement creusés cette année », continue le FMI. « Le soutien financier du Fonds aidera l'Arménie à relever ces défis, notamment les implications sociales et économiques urgentes de la pandémie de Covid-19 ».

Le gouvernement arménien prévoit d'emprunter cette année environ 540 millions de dollars auprès de diverses sources extérieures pour amortir l'impact d'une récession économique en cours dans le pays. Le ministre des Finances Atom Janjoughzian a déclaré que cela devait compenser un important déficit de recettes



fiscales.

Au début de ce mois, le Parlement arménien a approuvé les changements correspondants au budget de l'État pour 2020 proposés par le gouvernement. Ils entraîneront un déficit budgétaire beaucoup plus important que ce qui était prévu avant la pandémie.

« Les autorités sont déterminées à poursuivre leur objectif à moyen terme de viabilité de la dette une fois que la crise se sera calmée, et la dette publique devrait diminuer à moyen terme conformément à la règle budgétaire de l'Arménie, tout en maintenant un espace pour les investissements et les dépenses sociales », a déclaré à cet égard Tao Zhang, directeur général adjoint du FMI.

Dans ses Perspectives de l'économie mondiale publiées le mois dernier, le FMI prévoit que l'économie arménienne va se contracter de 1,5 % cette année. Ce document a averti qu'une pandémie prolongée de Covid-19 entraînerait une contraction plus forte du PIB.

## RADIO A continue



Marina Gozukuchukian et Simon Hamamjian

Malgré le confinement suite à l'épidémie du coronavirus, Radio A continue d'émettre avec un programme adapté pour la circonstance. Face à l'impossibilité de se déplacer vers le studio de Radio A située dans les locaux de la Maison de la Culture Arménienne de Valence, Simon Hamamjian son président gère de nombreux programmes à distance depuis son domicile.

Depuis mi-mars, des informations réalisées par la radio à Valence sont diffusées sur l'antenne arménienne mais également par le net. Chaque jour il épluche scrupuleusement et les médias arméniens à la recherche d'infos qu'il dirige en direction de Marina B. Gozukuchukian, qui présente les informations en arménien

diffusées à 12 h, 16 h et 19 h, qui sont placées aussitôt sur le site et qui sont suivies par près d'un millier d'auditeurs. Depuis le 19 mars, à la demande du président de Radio A, Krikor Amirzayan présente aussi des informations en français. « Chaque jour, ce travail demande deux à trois heures, mais notre mission d'informer sur l'Arménie et le monde est essentielle pour l'auditeur qui se sent ainsi reconforté dans le confinement qui l'isole quelque peu du monde extérieur », explique Simon Hamamjian, qui se rend par ailleurs deux à trois fois par semaine dans les studios pour paramétrer les programmes.

A écouter : Radio A Valence (97.8 fm) et [www.raidoa.net](http://www.raidoa.net)



Krikor Amirzayan



# LES ARMÉNIENS FACE À LA NOTION D'ÉTAT

Présentée par  
Thomas et Zadig

avec la participation de

Satenig BATWAGAN-TOUFANIAN, Docteure en Histoire  
Claire MOURADIAN, Directrice de Recherche émérite au  
CNRS, Historienne

Gaïdz MINASSIAN, Enseignant à Sciences Po

suivi d'un débat avec

Yériché GORIZIAN et Loris TOUFANIAN (Charjoun)

---

JEUDI 28 MAI 2020 À 20H00

**Le 28 mai 1918, l'Arménie proclamait l'indépendance de sa première république.**

Celle-ci se crée dans un contexte de guerre, de fin des empires, de construction d'États-nations. Elle est le fruit de plusieurs courants intellectuels qui ont pensé l'État. Elle est aussi une première base étatique pour la République socialiste soviétique d'Arménie, et surtout pour la future République indépendante d'Arménie de 1991.

102 ans après la première indépendance, Charjoun vous propose de nous interroger sur la notion d'État chez les Arméniens. Trois intervenants, Saténig BATWAGAN-TOUFANIAN (docteure en histoire), Claire MOURADIAN (directrice de recherche émérite au CNRS) et Gaïdz MINASSIAN (docteur en sciences politiques) nous parleront de différentes étapes, différents projets et différentes limites dans la construction de l'État d'Arménie.

**Suite à ces interventions, plusieurs membres de Charjoun débattront sur l'État arménien post-révolution de velours, sur les enjeux actuels et les perspectives à prendre compte pour l'avenir.**

## Un arménien incroyable qui a récupéré des orphelins arméniens du désert syrien



Par Harut Sassounian  
Éditeur,  
The California Courier

Parnag Shishigyan est un Zeytounsi héroïque qui a récupéré des centaines d'orphelins arméniens de familles arabes dans le désert syrien après le génocide arménien. Son nom n'est pas connu de la plupart des Arméniens. Par conséquent, il vaut la peine de concentrer son attention sur sa vie et ses bonnes actions. Il est enterré dans la petite vill...e de Hovdashad, à quelques kilomètres à l'extérieur d'Erevan.

Le mois dernier, Zarmik Sargsyan d'Erevan a publié sur sa page Facebook un hommage très émouvant à Parnag Shishigyan après avoir visité sa tombe. La seule référence à son accomplissement unique est un livret publié il y a 30 ans par Hagop Jghlyan dont il avait sauvé la famille. Le livre était justement intitulé « Une vie laissée dans l'ombre ». Sargsyan a tenté de sortir la vie de Shishigyan de l'ombre et de le présenter au grand public.

Du 10 avril au 18 mai 1915, la ville héroïque de Zeytoun en Cilicie est dépeuplée. Les hommes ont été rassemblés dans les fameux « bataillons ouvriers » turcs ottomans. Sur la route de Deir Zor, en Syrie, Parnag, 14 ans, ignorant les serpents et les scorpions autour de lui, a passé des jours à câliner le cadavre de sa mère qui a été tuée par l'épée d'un soldat turc. Il a été secouru par un Arabe bédouin de la tribu Shammar qui, après avoir creusé une tombe dans le sable pour la mère de Parnag avec son poignard, a placé le jeune garçon sur son cheval et l'a emmené chez lui.

Le jeune Parnag, qui connaissait déjà l'arménien, l'allemand et le turc, apprit bientôt aussi l'arabe. Outre l'élevage de moutons et de chameaux, Parnag, rebaptisé Ahmet El Jezza, a enseigné aux membres de la tribu comment écrire en arabe. Il est devenu très populaire dans la région en raison de sa diligence, de son humilité et de son sérieux.

Les Arméniens locaux lui ont offert un emploi et un logement, mais il a refusé les offres, disant qu'il avait une famille dans le désert et ne pouvait pas les abandonner.

Il a ensuite montré à un cordonnier arménien son cahier énumérant les noms et lieux des enfants arméniens vivant dans le désert avec des familles arabes. Il s'était promis de rassembler ces enfants arméniens, de les aider à se marier et de retrouver leurs proches, s'ils étaient encore en vie. C'était une tâche très difficile. La plupart des enfants, ayant vécu avec des familles arabes pendant plusieurs années, ne se souviennent pas de leur héritage et ne savent pas qu'il existe encore d'autres Arméniens. Mais Parnag a persisté malgré les obstacles.

Le cordonnier Panos, président du comité de sauvetage des orphelins arméniens des tribus arabes et kurdes, a été stupéfait. Au cours des derniers mois, le Comité a à peine sauvé deux enfants et maintenant Panos voit un cahier entier rempli de noms arméniens.

Après être retourné dans sa tribu, Parnag a continué d'envoyer liste après liste des enfants arméniens à Alep. Le comité de sauvetage se rendrait ensuite dans le désert, rembourserait les membres de la tribu et emmènerait les enfants arméniens à Alep ou à Beyrouth.

Finalement, le gouvernement syrien a attribué deux villages du désert aux Arméniens. Parnag s'est marié avec une Arménienne du nom de Wadha qui a changé plus tard son nom en Siranoush. Respectant leurs parents arabes adoptifs, ils ont accepté que la cérémonie de mariage soit célébrée par un cheikh musulman. Le couple avait prévu un mariage arménien plus tard. Les quatre « frères » arabes de Parnag n'étaient pas contents qu'il les quitte pour aller s'installer dans le nouveau village arménien de Tel El-Brak. Ils ont divisé les affaires familiales en cinq. Parnag a emporté avec lui 100 moutons, cinq chameaux, un cheval, un fusil et des articles ménagers.

Parnag a amené des centaines

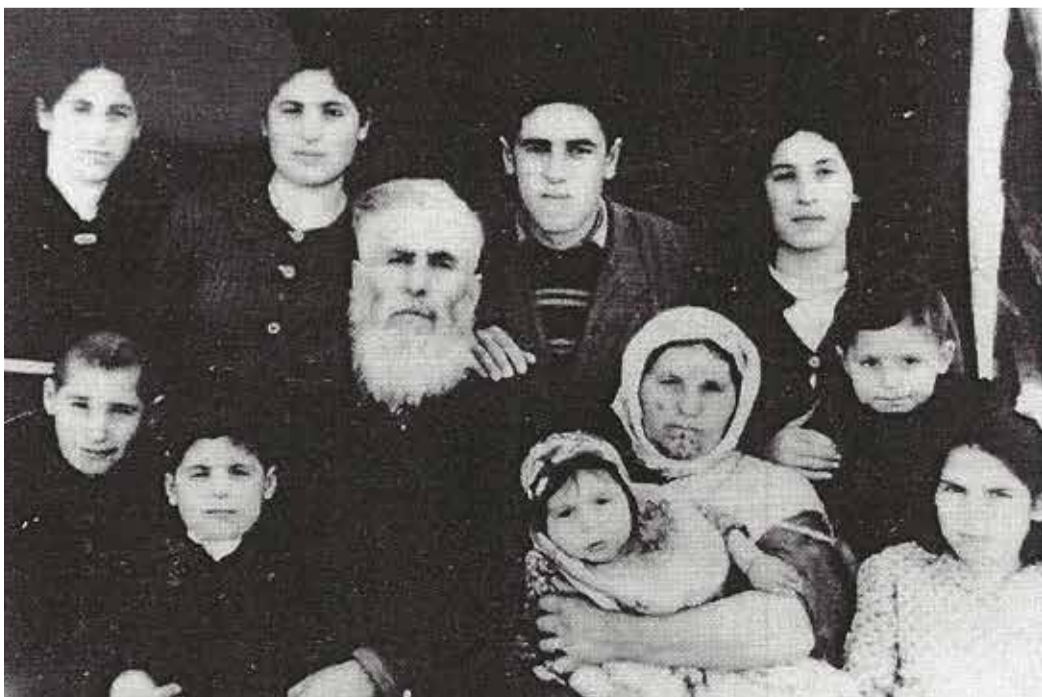
d'Arméniens arabisés dans son village, leur a donné des noms arméniens et arrangé leurs mariages. Il a organisé les jeunes hommes du village pour recueillir les ossements des martyrs arméniens de Deir Zor, Raqqa, autour des fleuves Euphrate et Khabour et la tragique grotte de Sheddedeh. Parnag a organisé une cérémonie commémorative pour les âmes des défunts !

Les deux villages arméniens du désert ont rapidement prospéré. Ils ont formé une organisation sportive et un groupe de musique. En 1947, lorsque Parnag a pris conscience de la migration de masse vers l'Arménie soviétique, il a décidé de retourner dans son pays d'origine ! Il a laissé tous ses biens derrière, sauf une chose, son cheval arabe, qu'il a donné à un ranch de chevaux après son arrivée en Arménie.

La famille de Parnag s'est installée à Hovdashad, un village près d'Echmiadzin où il travaillait comme fermier. Son épouse, Siranoush, a eu cinq autres enfants en Arménie. Même si Parnag avait récupéré des centaines d'enfants arméniens, il avait toujours pensé aux centaines d'autres enfants qui ne l'étaient pas, y compris sa belle-soeur la sœur de Siranoush.

Dans le cimetière de Hovdashad, il y a une statue de Parnag en tenue arabe. La maison que Parnag a construite en 1956 dans ce village est maintenant comme un musée, où ses vêtements et ses photos sont exposés. L'écrivain Zarmik Sargsyan se souvient que l'arrière-petit-fils de Parnag, Hagop, s'est marié à Los Angeles le 17 avril 1997, en présence de ses sept frères et sœurs. Il est ironique que les descendants de l'homme, qui avaient tant sacrifié pour sauver des Arméniens et qui se sont déplacés vers la patrie, vivent maintenant loin de l'Arménie, à Los Angeles !

Les Arméniens d'Arménie et de la diaspora devraient visiter le village de Hovdashad et la tombe de Parnag pour rendre hommage à l'homme qui a récupéré des centaines d'orphelins arméniens et les a rendus à leur patrimoine.





## Tous les ans, le jour de l'Ascension, les assyro-chaldéens originaires du village de Meer (Sud-Est de la Turquie) installés en banlieue parisienne, fêtent une sainte, Marta Shmoni, comme ils avaient l'habitude de le faire quand ils étaient en Turquie.

Pour ce village assyro-chaldéen, c'était l'une des journées les plus importantes de l'année, la fête commençait le matin quand chaque famille donnait en sacrifice un animal (mouton, agneau ou un chevreau) pour préparer le déjeuner.

Après le repas, la journée était marquée par la prière où l'on demandait à Marta Shmoni sa protection, la journée se finissait dans la joie et la fête, on dansait et on chantait en hommage au Christ qui est monté au ciel !

Qui était Marta Shmoni et quelles sont les origines de cette fête ?

On raconte qu'il y a plus de 300 ans, à l'époque où le village comptait à peine 10 familles, un jeune Meeryaya (habitant de Meer) perché sur un arbre, vit des esprits maléfiques (Djiné, disent nos parents) avancer vers le village avec l'intention de faire du mal aux villageois.

Le jeune Meeryaya raconte que sur le chemin qui menait au village, il vit une femme et sept enfants se mettre en travers de la route des Djinés, et leur ordonnèrent de faire demi-tour et de laisser ce village tranquille.

Ces esprits maléfiques refusant d'obéir à cet ordre, une dispute s'en suivit et un des jeunes enfants tua un des Djinés d'un coup d'épée.

Apeurés, les Djinés promirent de ne plus jamais revenir dans ce village si on rendait la vie à leur compagnon tué.

Quand la femme eut ressuscité le Djiné, il lui demanda qui elle était : « je suis Shmoni et eux sont mes fils ». Ensuite, elle interrogea le groupe sur ses inten-

tions.

Ils lui répondirent qu'ils planifiaient d'aller dans le village voisin de Piran pour prendre la vie du fils du chef du village (agha).

Le jeune Meeryaya accourut au village pour raconter à ses amis ce qu'il avait vu. Bien sûr personne ne le cru... jusqu'au lendemain où l'on découvrit mort le fils du Agha de Piran.

Qui est Marta Shmoni ?

Son histoire est racontée dans le deuxième livre des Maccabées (ancien testament) qui est inclus uniquement au Canon grec et latin et dans l'Apocryphe protestant.

On raconte dans ce livre qu'une femme, Shmoni, préféra donner sa vie et celle de ses sept fils plutôt que renier Dieu.

Elle et ses 7 fils furent condamnés à mort par le roi Anthiocus, l'histoire est datée de 163 ans avant Jésus-Christ.

Depuis cette histoire, les habitants de Meer prient cette sainte pour lui demander de continuer de les protéger.

On décida de lui rendre hommage tous les 1er mardis du mois de mai.

Il y a plus de 30 ans, le prêtre du village nouvellement arrivé (Kasha Awraha) proposa de fêter Marta Shmoni le jour de l'Ascension.

Une Eglise très difficile d'accès situé dans la montagne de Meer (Turd' Meer) porte le nom de cette sainte.

Installés en France, les meeryayés continuent à fêter cette sainte de la même manière, après avoir assisté à la messe de l'ascension, les assyro-chaldéens du village de Meer, se retrouvent dans une



salle où ils prient, dansent et jouent une représentation de la mise à mort par Anthiocus de Marta Shmoni et ses 7 fils.

Une seule différence avec la fête telle qu'elle était célébrée en Turquie, ici en France de nombreux assyro-chaldéens d'autres villages assistent à la fête, pour le plus grand bonheur de tous mais cette année cet événement n'a pas eu lieu en raison de la situation sanitaire.

Les Assyro-chaldéens du sud-est de la Turquie et donc les Meeryayés quittèrent leur village dans les années 1980-1990 à cause des conflits entre l'armée turc et les kurdes.

Ince KAGAN

Collaboratrice - Relation Clients

Ligne direct : 01.49.22.23.15

Standard : + 33 (0) 1.49.22.23.24

Courriel : ince.kagan.fpv@paris.notaires.fr

## L'église de Mar Shalita à Qotchanès (Qudshanis),

dans les montagnes du Hakkari (sud-est de la Turquie) était autrefois la résidence patriarcale de l'église Assyrienne de l'Orient.

Construite en 1689, cette église fut le siège du patriarcat de l'Église de l'Orient (lignée Shimun) du 16ème siècle jusqu'en 1915, date à laquelle le génocide assyrien contraignit les fidèles à se réfugier en Irak et en Syrie.

Le patriarche Simon XIX Benjamin fut assassiné, en 1918 à Korneh-Shar, par le chef kurde Agha Ismail Simko.

Dans les années 1980, des combattants kurdes du PKK ont endommagé l'édifice en creusant un trou dans le mur des tombes patriarcales pensant qu'il y avait un trésor caché, sept patriarches furent enterrés dans cette église.

Aujourd'hui cette église est à l'abandon depuis plus d'un siècle est menacée de s'effondrer.



# Asbarez | post

## «Մենք Առաել Քան Պարզ Արտայայտուել Ենք՝ Չենք Հանդուրժելու Սպառնալիքն Ու Ուժի Կիրառումը». Զօհրապ Մնացականեան



Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Զօհրապ Մնացականեան հաստատեց, որ հայկական կողմը բոլոր մակարդակներու վրայ առաել քան պարզ արտայայտուած է, որ պիտի չհանդուրժէ հակառակորդին կողմէ սպառնալիքը եւ ուժի կիրառումը: Ան այս մասին ըսաւ Ազգային ժողովին մէջ, կառավարութեան անդամներուն հետ հարցում-պատասխանի ընթացքին՝ պատասխանելով «Բարգաւաճ Հայաստան» խմբակցութեան պատգամաւոր Սերգէյ Բագրատեանի հարցումին, որ կը վերաբերէր վերջին շրջանին Ատրալէյճանի կողմէ ձեռնարկուող հետախուզական գործողութիւններուն:

Ան վստահեցուց, որ հայկական կողմը մնայուն կերպով կ'աշխատի ԵԱՀԿի Մինսկի խումբի համանախագահութեան շրջանակներուն մէջ եւ համանախագահներուն հետ ուղղակիօրէն: «Վստահեցնում եմ, որ առաել քան հետեւողական է Հայաստանի քաղաքականութիւնն այն մասով, ինչ վերաբերում է սպառնալիքի եւ ուժի կիրառման մերժմանը՝ այն կոնտեքստում (համաբնագիրին մէջ-Խմբ), որ մենք առաել քան պատրաստ ենք դրան արձագանգել», դիտել տուաւ Մնացականեան:

Ան շեշտեց, որ Հայաստան ունի իր հետեւողական քաղաքականութիւնը՝ բոլոր հարցերուն պարագային՝ խաղաղ լուծման մօտեցումներուն, խաղաղ կարգաւորման գործընթացին մասնակցութեան, համապատասխան միջավայրի ստեղծման վերաբերող: «Սա ասուած է, սա արտայայտուած է, սա դիրքորոշում է եւ հետեւողականօրէն տարում է առաջ՝ բոլոր մակարդակներով՝ լինի բուն բանակցային գործընթացը, թէ մեր ներգրաւումները բազմակողմ, երկկողմ մակարդակներով՝ մեր գործընկերների հետ: Կոպիտ ասած՝ մենք շատ յստակ գիտենք ինչ ենք ասում, շատ յստակ ասում ենք, եւ կարիք չունենք դրան լրացուցիչ անտեղի էմոցիոնալ (զգացական-Խմբ.) գոյներ տալու», հաստատեց նախարարը:

## Քալիֆորնիոյ Մէջ՝ Պաշտամունքի Վայրերը Հանրութեան Առջեւ Մասնակիօրէն Բանալու Որոշում



Քալիֆորնիոյ նահանգապետ Կելըն Նիսըն Երեքշաբթի օր յայտարարեց, որ «Քորոնա» ժահրի համաճարակին տարածումը զսպելու նպատակով, առաել քան երկու ամիս որդեգրուած ֆիզիքական հեռաւորութիւն պահպանելու օրէնքները աստիճանաբար մեղմացնելու քայլերուն ծիրին մէջ, եկեղեցիներուն, մզկիթներուն, սինակոկներուն եւ կրօնական պաշտամունքի այլ վայրերուն պիտի արտօնուի իրենց դռները մասնակիօրէն վերաբանալ հանրութեան առջեւ:

Պաշտամունքի վայրերը այս հանգրուանին արտօնութիւն պիտի ունենան ընդունելու 100 անձեր կամ սրահին համար նախապէս արտօնուած քանակին քառորդը՝ այն, որ աւելի քիչ է:

Նահանգապետը յիշեցուց, որ դիմակներ կրելու, ապահով հեռաւորութիւն պահպանելու եւ շարք մը այլ պայմաններ ի զօրու պիտի մնան՝ դարձեալ շեշտելով, որ տեղական մարմինները այս իրաւասութիւնը կրնան փոփոխութեան ենթարկել, նկատի ունենալով տեղւոյն պայմանները:

Յիշեցնենք, որ Քալիֆորնիոյ նահանգային մարմինները որոշած են վերաբանալու արտօնութիւն տալ բոլոր այն վաճառատուներուն, որոնք շարք մը պայմաններ կը գոհացնեն:

Միւս կողմէ, Լոս Անճելըս գաւառի իշխանութիւնները 26 Մայիսի յետմիջօրէին յայտարարեցին, թէ նախորդող 24 ժամերուն ընթացքին, «Քորոնա» ժահրով վարակուած 27 քաղաքացիներ մահացած են գաւառին տարածքին եւ արձանագրուած են վարակման 1843 նոր պարագաներ:

## «ՄԻԵԴԻ Որոշումը Պէտք Է Դառնայ Ադրբեջանում Հայատեացութիւնն Արմատախիլ Անելու Հիմք». Արցախի ԱԳՆ



ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ՏԵՏԵՍԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԵՒ ՍՓԻՒՌԻ ԱՄԵՆԱՏԱՐԱԾՈՒՆ ԱՆԿԱԽ ՇԱՔԱԹԱԹԵՐԹ  
AMN HYE KIANK SAHABATATERT-USA ARMENIAN LIFE Magazine

\$1.25

# ՀԱՅ ԿԵԱՆՔ

USA ARMENIAN LIFE  
ՀԱՔԱԹԱԹԵՐԹ

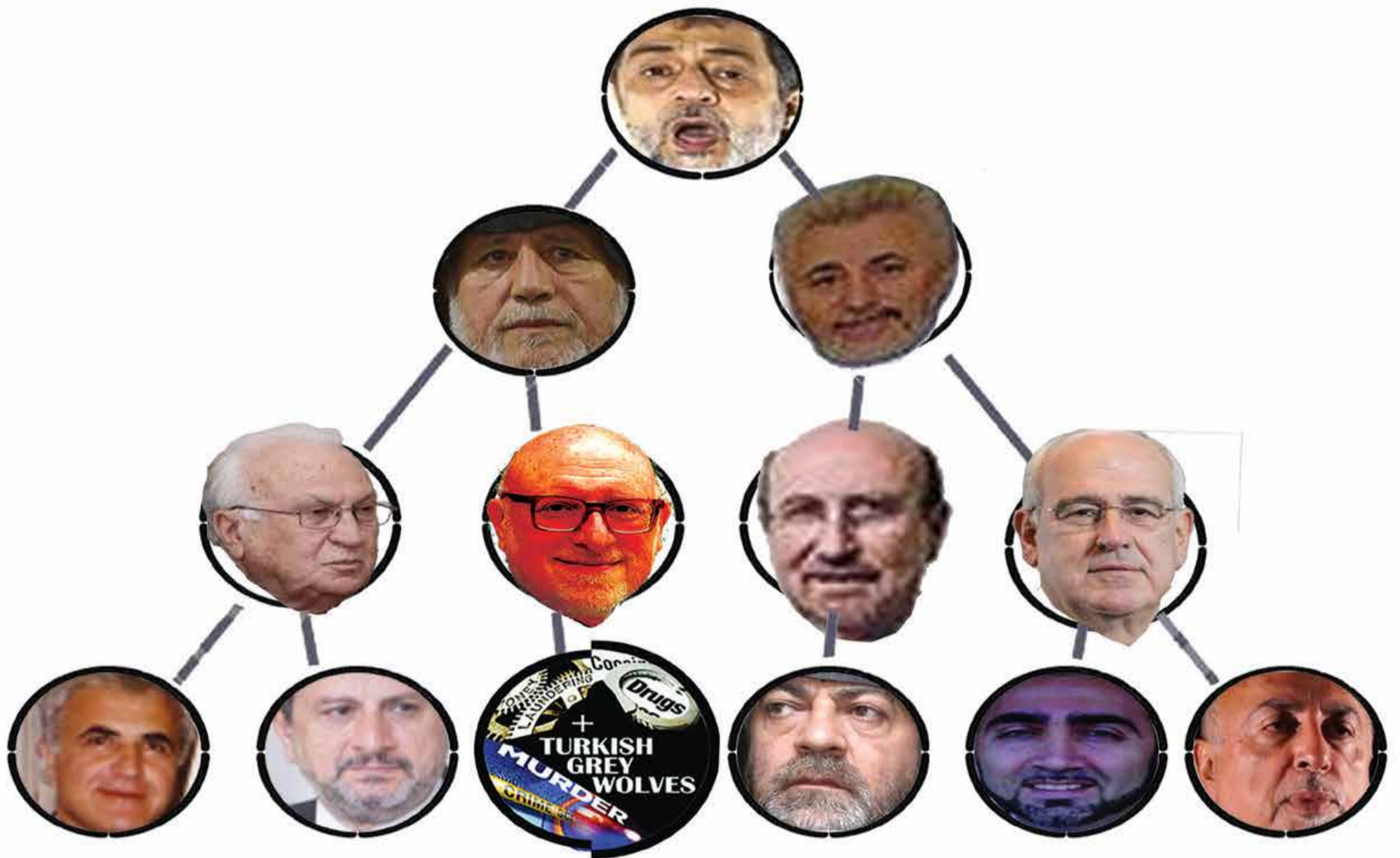
ISSUE / ԹԻՒ 1730

ARMENIAN EDITION

ՄԱՅԻՍ 22 - 28, 2020

NY: 917.979-8111 LA: 818.241-5777  
P.O. BOX 1339, GLENDALE, CA 91209-1339, USA  
USARMENIANLIFE@GMAIL.COM

## Ի՞նչ թափնուած է Էսմոն Ազաւտեանի, Սերիօ Էջ՝ 2 Նահապետեանի, Յակոբ Քասարճեանի եւ այլոց «Գարեգին Բ-Յովնան-Եգրաս» կլանի հետ սերս կապերու ետին



**ՀԱՅ ԴԵՐԱՏՈՒՆ**  
**HYE**  
PHARMACY INC.

**LOS ANGELES 323-661-7152**  
5236 Santa Monica Bl., Los Angeles, CA 90029

**VAN NUYS 818-782-7152**  
13745 Victory Bl., Van Nuys, CA 91401

**N. HOLLYWOOD 818-508-7154**  
12509 Victory Bl., N. Hollywood, CA 91606

**GLENDALE 818-240-7152**  
1200 Central Ave., Glendale, CA 91204

**ԵՎԳԵՆԻ Ա. ԲԵՐԶԵՆԿՈ**  
**PACIFIC CHIROREHAB CLINIC**

- Ողնաշարի եւ Գոդերի Վնասվածքներ
- Անձնական Վնասվածքներ
- Տարիցային Գիվանդություններ
- Փափուկ Մաշկի Վնասվածքներ
- Արտրիտ

ՄԱՆՈՒԱԼ ԹԵՐԱՊԻԱ ԵՎ ՖԻԶԻՈԹԵՐԱՊԻԱ  
MEDICARE չի ընդունվում

☎ **818.240.6500** ֆաքս՝ 818.240.6644  
315 Arden Ave # 21, Glendale, CA, 91203

**PACIFIC**  
MEDICAL PHARMACY

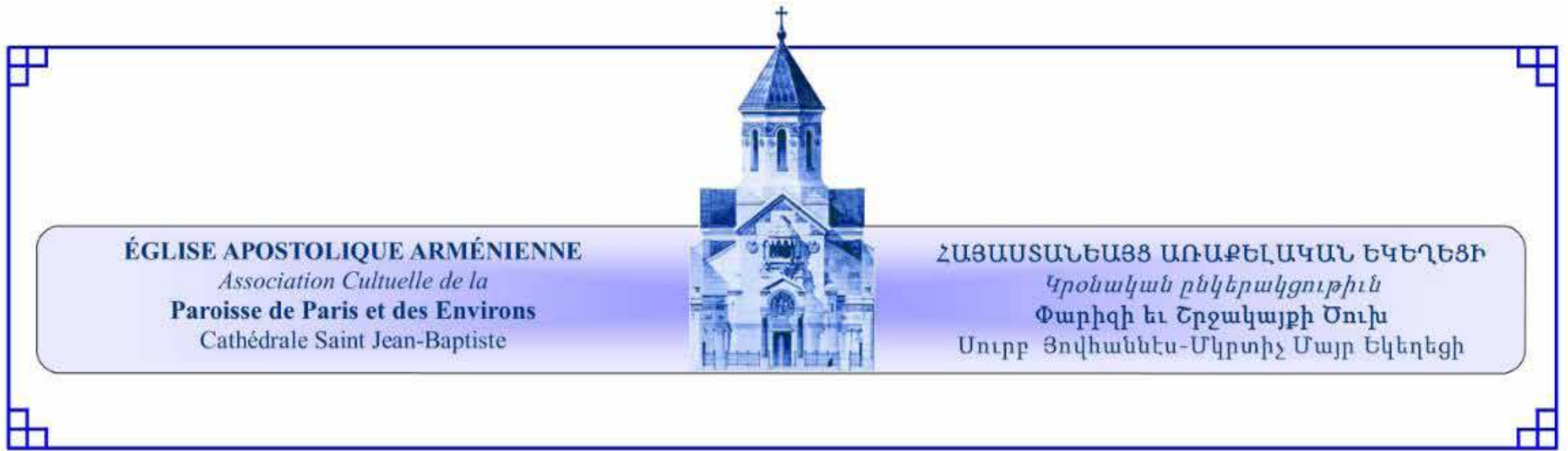
**818-548-1330**  
1101 N PACIFIC AVE # 101  
GLENDALE, CA 91202  
(CORNER DRYDEN STREET)

**PHARMACY #1**

**818-696-2213**  
808 E CALIFORNIA AVE.,  
GLENDALE, CA 91206  
(JUST EAST OF GLENDALE AVE.)

**PHARMACY #2**

# Cathédrale Arménienne Saint-Jean-Baptiste



**Chers fidèles,**

**Nous sommes très heureux de vous annoncer que la première messe avec accès aux fidèles, malheureusement en nombre limité car nous devons respecter les consignes sanitaires de distanciation, sera célébrée le dimanche de Pentecôte 31 mai 2020 à 10h30.**

**Nous vous transmettrons au cours de la semaine, les différents détails et aménagements que nous devons faire dans l'église pour vous accueillir dans les conditions sanitaires optimales et de ce fait, la MESSE DE DEMAIN DIMANCHE 24 mai 2020 SERA CÉLÉBRÉE À 10h30 À HUIS CLOS ET PORTES FERMÉES, comme annoncé précédemment.**

**Elle sera retransmise en direct sur la page Facebook de la Cathédrale.**

**Cathédrale St. Jean-Baptiste  
15, rue Jean Goujon Paris  
e-mail : [eglise.apostolique.armenienne@wanadoo.fr](mailto:eglise.apostolique.armenienne@wanadoo.fr)  
+33 1 43 59 67 03 secrétariat  
[www.jeaap.net](http://www.jeaap.net)**

## Quelques souvenirs de Jean V. Guréghian



**George Avakian et Jean Guréghian avec leur épouse et le cousin Massis.**

**En 1947, il part avec sa famille et 7000 Arméniens de France en Arménie soviétique ; il revient en France en 1965.**

**L'un des fondateurs en Arménie du « modern-jazz », il a voulu nous conter sa rencontre en mai 1962 avec George Avakian, célèbre américain d'origine arménienne, producteur de disques, manager d'artistes, écrivain.**

## Le 7 décembre 1988, le nord de l'Arménie est détruit à 80%

**Dans le programme "Eau et santé" nous voulons continuer à installer des chauffe-eaux dans les pavillons afin de leur donner un peu de confort, 8 déjà installés en 2019.**

**Le projet consiste à l'achat de 50 chauffe-eaux, tuyrauterie, accessoires, et installation par des professionnels au plus tard pour le Noël arménien le 6 janvier 2021.**

**Je sais que l'épidémie nous préoccupe tous, mais nous devons garder l'espoir et ne pas oublier les plus démunis.**

**Ensemble réalisons ce projet qui est suivi par *Lilit Minassian*, notre responsable de SPFA à Stepanakert et *Habet Hakobian*, directeur de SPFA Erevan.**

### ENVOYEZ UN CHEQUE

**Jacques Matossian,  
29, rue Ronsard, 93290 Tremblay-en-France**

**ou**

**notre trésorier M. Arthur Garabedian  
185, avenue Victor Hugo, 92140 Clamart**



# Lycée Français Anatole France Erevan Arménie

[www.ecolefrancaise.am](http://www.ecolefrancaise.am)  
**+374 11 58 36 64**



**Le Proviseur**



Un service éducatif français unique en  
Arménie pour les élèves de 2 à 18 ans





# VISER L'EXCELLENCE

UNIVERSITÉ FRANÇAISE EN ARMÉNIE

5

FACULTÉS

- Droit
- Marketing
- Gestion
- Finances
- Informatique et mathématiques appliquées

PLUS DE  
**2250**



ALUMNI

plus de 93% des alumni des 3 dernières années sont en activité professionnelle

**>93%**

2

PARTENAIRES  
ACADÉMIQUES

- l'Université Jean Moulin Lyon 3 depuis 2005 : [univ-lyon3.fr](http://univ-lyon3.fr)
- l'Université Toulouse 3 Paul Sabatier depuis 2018 : [univ-tlse3.fr](http://univ-tlse3.fr)



UNIVERSITÉ  
TOULOUSE III  
PAUL SABATIER

**1280**

INSCRITS  
en Licence, Master et  
aux cours préparatoires



L'association Sainte Croix des Arméniens Catholiques vous invite à la



# COLONIE SIPAN 2



LA COLONIE ARMENIENNE !

**LA TRADITION ARMENIENNE  
AU COEUR DE LA PROVENCE**

8-26 Juillet 2020  
Enfants de 6 à 12 ans



## LA CASTILLE



Situé à mi-distance de Toulon et Hyères, le Domaine de la Castille offre un décor magnifiquement provençal. Il suffit d'enjamber le Gapeau sur un pont de pierre pour découvrir, au bout de l'allée de platanes centenaires, le Château du XVIIIe. Le parc de la Castille comprend près de 300 hectares de nature !



## ACTIVITES

FOOTBALL  
VOLLEY  
JEUX EN PLEIN AIR  
VEILLÉES  
JEUX DE SOCIÉTÉ  
ACTIVITÉS MANUELLES  
RANDONNÉES  
BAIGNADES  
BIVOUACS  
EXCURSIONS  
BADMINTON

## TARIFS

TARIF UNIQUE HORS FRAIS  
DE TRANSPORT

900 €

FRAIS DE TRANSPORT

125 €

## ANIMATIONS ARMENIENNES

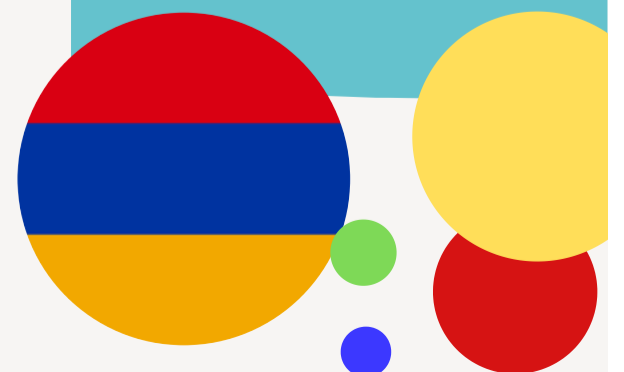
- Chant, musique et danse folkloriques
- Introduction à la langue arménienne
- Histoire et tradition
- Atelier de cuisine



Domaine de la Castille  
Route de la Farlède à la  
Crau  
83210 SOLLIES VILLE



CONTACT  
Seta Birsel +33 6 77 11 36 04  
stecroixdesarmeniens@gmail.com





# 1<sup>er</sup> Prix de l'espoir francophone



Le jury pour désigner le gagnant du « 1<sup>er</sup> Prix de l'espoir francophone » organisé par l'Institut Tchobanian en partenariat avec l'UFAR (Université française en Arménie) a rendu son verdict.

Le Jury était composé comme suit :

Henry Cuny (ancien ambassadeur et président du jury)  
 Hamlet Gasparian (ancien ambassadeur)  
 Naïra Manukyan (universitaire)  
 Tigrane Yegavian (journaliste)  
 Hélène Richard-Favre (écrivain)

Le jury remercie les étudiants qui ont participé à cette première session du Prix de l'espoir francophone, prouvant ainsi leur intérêt pour les problématiques auxquelles est affronté l'avenir de leur pays. Il a été particulièrement attentif à l'engagement personnel des candidats et à leur capacité à dégager des lignes directrices et des approches innovantes pour le futur. La qualité rédactionnelle en français a constitué aussi un élément d'appréciation important mais non déterminant à lui seul, l'UFAR ayant été conçue dès le départ comme un laboratoire d'idées et d'acquisition de compétences pour le développement de l'Arménie.

Les candidats qui n'ont pas remporté le prix cette année peuvent à nouveau tenter leur chance l'année suivante, éventuellement en tandem, en capitalisant sur l'acquisition de nouvelles connaissances et leur perfectionnement rédactionnel en français.

Nous espérons que les sessions des années ultérieures, dans un contexte affranchi de la crise sanitaire mondiale, attireront un nombre plus élevé de candidats, témoignant ainsi de leur implication dans la modernisation de leur pays.

Le président du jury  
 Henry Cuny  
 Ancien ambassadeur

Les nominés à cette première édition de ce concours étaient :

BERBERYAN Sergey (*Comment voyez-vous l'avenir d'un jeune en Arménie ? Qu'attendez-vous de l'État ?*)

DAYAN Robert (*Le développement du tourisme en Arménie : atouts et préalables*)

MKRTCHYAN Hayk (*Les nouvelles technologies au service de la démocratie : leurs apports et leur nécessaire encadrement*)

ALEKSANYAN Ruzanna (*Le développement du tourisme en Arménie : atouts et préalables*)

**Le gagnant est Sergey BERBERYAN** (étudiant de 3<sup>e</sup> année en Droit) auquel le jury adresse ses chaleureuses félicitations.

La remise du Prix (cofinancé par l'Institut Tchobanian et l'UFAR) aura lieu début juillet 2020, dans les locaux de l'UFAR et le gagnant sera récompensé avec la somme de 600 euros. Son article sera publié dans la revue Europe et Orient.

EPICIERS ARMÉNIENS  
DU SUD DE LA FRANCE

**LES PRODUITS DU VILLAGE**

152 avenue des Olives  
Marseille

**RENDEZ VOUS**  
14 Rue G. Clemenceau  
Marseille

**LES SAVEURS D'ORIENT**  
193 Av de la Capelette  
Marseille

**MASSIS**  
212 Av du 24 Avril 1915  
Marseille

**EREBUNI EREVAN**  
183 Av des Olives  
Marseille

**SEVAN**  
15 Avenue de Saint Just  
Marseille

**MAYRIG**  
9 Av de la Rosière  
Marseille

**NIKOGHOSSIAN**  
7 Route Notre Dame Limite  
Septèmes les Vallons

**GOUTS ET SAVEURS**  
6 Rue Catherine Segurane  
06200 Nice

**MATRIOCHKA POUPEE RUSSE**  
41 Boulevard Gambetta  
Nîmes

**VAROUJAN**  
62 Avenue de Nice  
13120 Gardanne

EPICIERS ARMÉNIENS  
D'ILE DE FRANCE

**EREBOUNI**

65 rue d'Erevan  
Issy les Moulineaux

**ENIZ**  
63 rue Jean Jaurès  
Arnouville

**AREV**  
15 rue Jean Laugere  
Arnouville

**MARCHE PHILIPPE**  
6 Boulevard Carnot  
Alfortville

**GORIS**  
9 rue Etienne Dolet  
Alfortville

**SER**  
8 Route du Pavé Blanc  
Clamart

**HAY ARARAT**  
116 rue Etienne Dolet  
Alfortville

**ENIZ**  
14 rue des Monts  
Clamart

**MARKAR**  
162 avenue Henry Barbusse  
Clamart

**MONT ARARAT**  
79 rue de la Porte de Trivaux  
Clamart

**YERAZ**  
134 rue Etienne Dolet  
Alfortville

AGBU **MUSICAL**  
**ARMENIA**  
PROGRAM

**MUSICIENS DE TOUS HERITAGES**

Explorez la musique et la culture arménienne  
Leçons individuelles · Masterclasses · Concerts

Conférences · Visites

6-26 juillet 2020

Erevan, Arménie

[www.agbumusicalarmenia.org](http://www.agbumusicalarmenia.org)





# ESPOIR POUR L'ARMÉNIE

Association humanitaire

1989 - 2019

## || 30 ANS DE PRÉSENCE ! ||



1990 - Première colonie en Arménie avec l'équipe d'Espoir pour l'Arménie



1999 - École Daniel Sahagian



2011 - Gymnase de Spitak



2018 - Centre Culturel de Sissian

Espoir pour l'Arménie est née à la suite d'un terrible drame qui a plongé toute l'Arménie dans le deuil, je veux parler du tremblement de terre du 7 décembre 1988. La suite tout le monde la connaît bien : après les pleurs, les cris, le deuil, le froid de l'hiver, le sursaut, le relèvement... Nous voici 30 ans après.

L'urgence a fait place, après des années, à une aide ponctuelle et toujours nécessaire parmi les populations des petites villes éloignées de la capitale, Erevan.

Avec nos faibles moyens, mais avec une forte mobilisation pour intervenir là où il n'y avait plus d'espoir nous avons relevé les défis les plus extraordinaires. Construction de l'École Daniel Sahagian à Spitak, et quelques années plus tard le gymnase attenant à l'école. Plus de 300 enfants bénéficient de locaux chauffés où ils peuvent étudier tous les jours, apprendre le français, faire du sport pendant les 6 mois d'hiver.

Pendant des années, de nombreux centres aérés ont été organisés pour les enfants les plus défavorisés. Un suivi médical a été mis en place afin de prévenir des maladies ou les guérir au plus vite.

**30 après notre présence en Arménie reste indispensable, car il y a encore beaucoup de familles dans une extrême précarité.**

La petite Anna, 8 ans, vivait avec ses deux frères et ses parents dans une petite cabane en tôle glaciale l'hiver et brûlante l'été. Grâce à la générosité de quelques familles françaises qui ont entendu notre appel, aujourd'hui elle vit dans une maison avec un jardin où ses parents cultivent durant l'été des légumes pour l'hiver.

Notre objectif est d'offrir 30 logements à des familles qui vivent encore dans des containers depuis 30 ans.

Oui c'est possible, grâce à la mobilisation de chacun des donateurs qui ont relevé des défis depuis 30 ans.

On a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.

**Malgré un renouveau tangible, certaines régions de l'Arménie souffrent toujours. Nous avons besoin de vous afin de poursuivre nos programmes qui restent indispensables pour beaucoup de familles défavorisées.**

**En leur nom, je voudrais vous remercier pour votre grande générosité.**



Serge KURKDJIAN  
Président

DÉCEMBRE 2019

[www.espoirpourlarmenie.org](http://www.espoirpourlarmenie.org)



4, rue Dr. Paul Diday - 69003 LYON - CCP : 6 40 - U Lyon  
Président : Serge Kurkdjian - Tél. 04 91 77 23 44

**SAMEDI**  
**13 JUIN** 2020



SALLE PLEYEL



My Ouai ! Produc  
présente

# VOICE OF ARMENIA

**Nune YESAYAN // Gaby GALOYAN // Karoline YORGANCIYAN**  
**ARMENCHIK // Razmik AMYAN // Saro TOVMASYAN**  
**Arsen SAFARYAN // Sevak KHANAGYAN + 2 GUESTS**

**MUSICIENS GUESTS :**

**Jivan GASPARYAN Jr. // Antranig KZIRIAN**

Réservations sur

[www.voiceofarmenia.fr](http://www.voiceofarmenia.fr)

ou [info@myouai.fr](mailto:info@myouai.fr)



# ARMÉNIE – ARTSAKH – ARMÉNIE

## 30 ANS DE VOYAGES 1990/2020

CULTURELS, ŒCUMÉNIQUES, HUMANITAIRES...  
du 22 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2020



**PROGRAMME:** Erevan- Edjmiadzin- Garni- Gueghart- Khor Virap- Ardachat- Noravank- Sissian- Goris- Tatev- Chouchi- Stepanakert- Khatchen- Gandzassar- Dadivank- Noradouz- Dilidjan- Haghartsin- Lac Sevan- Ashtarak- Gumri- Erevan...

**Solidarité Protestante France-Arménie**  
(Organisation Non Gouvernementale à statut associatif)  
Président-Fondateur: Pasteur Samuel SAHAGIAN

**Président: Janik MANISSIAN**

1 rue Cabanis 75014 Paris ( Boîte postale ) - 06.11.98.37.12 - [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr)

<http://spfa-armenie.com/>



**1950 € (TTC / PAX )**

- . Pension complète
- . En chambre double  
(single: +350 €)
- . Ce tarif inclut :
- . Vol international **AF DIRECT**
- . Assurance "rapatriement "
- . Visa d'entrée en Artsakh.
- . Guide professionnel
- . Hôtels 3 à 4 \*
- . Transports.
- . Entrées : musées et sites historiques.
- . Jeunes Francophones accompagnateurs.
- . Concert de jeunes virtuoses.





Le "Fonds Sylvie et René Léonian" est une association déclarée, de type Loi 1901, à but humanitaire, éducatif et culturel. Ce Fonds est destiné à soutenir des programmes en direction de personnes ou de populations fragilisées par les circonstances de la vie. Tout particulièrement en faveur des enfants, des familles et des personnes âgées.

*Actuellement, les actions sont centrées dans les régions suivantes :*

**ARMÉNIE, ARTSAKH (Karabagh), AKHALKALAK (Djavakhk), ABKHAZIE**

Sylvie et René Léonian ont une riche expérience dans le domaine social et dans les relations humaines. Ils ont consacré une grande partie de leur vie aux plus démunis, que ce soit en France, en Arménie et dans de nombreuses régions du monde.

Depuis plusieurs années, des appels de plus en plus pressants leur sont parvenus afin de répondre à des besoins importants. Après mille réflexions, l'idée de créer une structure spécifique s'est imposée à eux.

Ainsi, au cours du mois d'avril 2015 est né le "Fonds Sylvie et René Léonian". Cette date exprime tout un symbole. En effet, il y a 100 ans, le 24 avril 1915, débutait le génocide des arméniens. En souvenir de cette triste date, en hommage aux victimes innocentes de ces massacres et en mémoire des rescapés, dont les grands-parents de Sylvie et René, cette association souhaite apporter une lueur d'espérance au profit de la dignité humaine.

Merci pour votre soutien et votre solidarité en renvoyant ce bulletin à :

Fonds Sylvie et René Léonian, 16 Avenue Jean Jaurès 92130 Issy-les-Moulineaux, France

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse complète : .....

E-mail : ..... Tel : .....

— Je fais un don RÉGULIER, je donne par virement automatique chaque mois la somme de :

•  20 € mensuel                      Autre montant : \_\_\_\_\_ euros mensuel

— Je fais un don PONCTUEL par chèque à l'ordre du Fonds Sylvie et René Léonian ou par virement

•  30 €       50 €       100 €      Autre montant : \_\_\_\_\_ euros

Nos références à communiquer à votre banque pour les virements :

Crédit Agricole de Paris et d'Ile de France, Fonds Sylvie et René Léonian

IBAN :            FR76 1820 6004 7065 0248 1064 496

BIC :             AGRIFRPP 882

Votre don est déductible de vos impôts. Vous recevrez un reçu fiscal.

J'accepte que l'association enregistre mes données personnelles aux seules fins des actions humanitaires du Fonds Sylvie et René Léonian

Signature : .....



16 Avenue Jean Jaurès  
92130 Issy-les-Moulineaux, France



+33 (0) 6 48 24 92 75



fonds.leonian@gmail.com

# ARMENIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



#### 24 Studio & Appartement

*Dans le Parc de l'Hotel Congres  
Mitoyen de l'Ambassade de France*



#### LOCATION

**250 € la semaine**



#### CUISINE

#### RESERVATION EREVAN

**Mr Mher :**  
**00 374 91 57 01 70**  
**(WhatsApp et Viber)**  
**Mail:**  
**yezeguelian@aol.com**

#### BUREAU PARIS

**34, Avenue des Champs-Élysées PARIS 8e**  
**Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72**

**A la même adresse**  
**UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER**  
**Président Fondateur**  
**Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30**

#### Accueil à l'Aéroport GRATUIT

**Un accueil chaleureux**  
**Gardinnage 24h/24**  
**Cuisine-Réfrigérateur**  
**Coffre - TV - Café - Bar**  
**BAR GRATUIT**



## EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE



radioarmenie.com



### Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



Henri Papazian

## Citation

**“Cherchez premièrement le royaume et la justice de Dieu; et toutes choses vous seront données par-dessus. Ne vous inquiétez pas du lendemain; car le lendemain aura soin de lui-même. A chaque jour suffit sa peine.”**

**Matthieu 6: 33-34 (La Bible)**

## URGENCE ALIMENTAIRE - LIBAN

Faites un don pour aider les Arméniens à surmonter  
la crise économique et sanitaire du COVID-19



Nourrir  
une famille pour  
1€ par jour

<https://croixbleue-france.com/don>

**L'épidémie de Covid-19 a créé des situations sans précédent dans toute la diaspora arménienne.**

**Parmi les Croix de secours arméniennes telles que la CBAF, la Croix de secours du Liban fait face à une situation d'urgence alimentaire dramatique.**

**Nos compatriotes vivent non seulement une crise sanitaire due à l'épidémie de Covid-19 mais également une situation économique très difficile.**

**Pour les aider, ce sont plus de 600 repas qui sont préparés par les membres du L.O.Kh (Լիբանանահայ Օգնութեան Խաչ) plusieurs fois par semaine.**

**Et le nombre de familles dans le besoin ne cesse d'augmenter.**

**Nous devons les aider et permettre au LOKh de fournir ces repas.**

**Comme la CBAF, vous aussi faites un don via notre site internet**

**[www.croixbleue-france.com/don](http://www.croixbleue-france.com/don)**

**Un Cerfa vous sera adressé.**

**Avec 30€, vous aider une famille pendant un mois**

**Avec 60€, vous aider 2 familles pendant un mois,**

**Vous pouvez faire la différence.**

**Paris,  
Croix Bleue des Arméniens de France  
17 rue Bleue  
75009 Paris**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France :  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: contact@nt.am  
URL: www.nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezeguelian  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com